

中文学校 2005-2006 绘画比赛揭晓

| | | | |
|------|---|---|---|
| 第一名: | Liza Zhang 万瑞莎 师卓 陈露 | < 下雨浇不着我 > < 小猫赴宴 > < 虾趣 > < 嬉水 > | (3-5 yrs) (6-8 yrs) (9-12 yrs) (13-16 yrs) |
| 第二名: | 周小光 赛飞闲 Iris Zhou 朱粲 刘豆豆 Bing Zhang | < 奔马 > <Starry Night> < 小鸟 > < 侦探 > < 春 > < 窥 > | (3-5 yrs) (3-5 yrs) (6-8 yrs) (6-8 yrs) (9-12 yrs) (13-16 yrs) |
| 第三名: | 查永安 Helen Yang Olivia Zhou 潘如冰 孔云桐 周小宇 Andrew Liang 周若思 徐临捷 | < 仙鹿鲁道夫 > < Princess > < 舞者 > < 印地安女孩 > < 圣诞节 > < 秋白菊花 > <A ship of dream> <林鸳鸯> | (3-5 yrs) (3-5 yrs) (3-5 yrs) (6-8 yrs) (6-8 yrs) (6-8 yrs) (9-12 yrs) (13-16 yrs) (9-12 yrs) |
| 第四名: | Jessica Stark 丁燕昀 | <The Mermaid> < 快乐生活 > | (6-8 yrs) (6-8 yrs) |
| 成人组: | 林梢 | < 冰珠欲滴 > | |

画中的故事，画中的憧憬 记中文学校 2005-2006 绘画比赛 林梢

慈祥的太阳公公，五彩的山峰背景，诱人的盛宴佳肴，池塘里快乐的小动物及可爱的小女孩，还有坐在轻气球最上端享受阳光的小猫，多彩的颜色是那么和谐地融为一体……这是童话故事？还是寒冬美梦？都不是。而是儿童组绘画第一名的得奖者万端莎的作品《小猫赴宴》。今年有 40 人参加中文学校绘画比赛，共展出 58 幅作品。张茵、张重光夫妇热心地为我们邀请了去年画展的两名裁判 Jorge Diaz 和 Jonathan Russell。据 Jorge and Jonathan 的看法，今年作品虽不多，质量却比往年好。为了鼓励孩子们画画及让不同年龄的孩子得奖，校方根据年龄及参赛者的比例分为幼儿组 (3-5 岁)、儿童组 (6-8 岁)、少儿组 (9-12 岁)、少年组 (13-16 岁)、和成人组。共有 22 人得：包括 5 个一等奖 (每年龄组一人)，6 个二等奖，9 个三等奖和 2 个四等奖。其余所有的 18 个参赛者都有纪念品。

这次画展体现了孩子们的艺术实力。9 岁师卓的水墨画《虾趣》，构图得当，用笔熟练，虾眼的传神，虾节的用墨，让裁判们对小画家的国画功力刮目相看。水彩画《春》是 10 岁刘豆豆的作品，它象严冬里扑面而来的一股春风，树枝上窃窃私语的一对小鸟，模糊且流动的背景是柳条和树叶，将水彩画的特点——“水洗” (washing) 渲染得恰到好处……8 岁孔云桐的水粉画《圣诞节》，着色老练，颇有小画家风范。少年组的作品更是一幅比一幅精彩：Bing Zhang 的剪纸画《窥》，用形态各异的树丛作背景，藏在树丛后的狗，眯眼窥视，动态逼真，线条细腻简洁。徐临捷的丙烯画《林鸳鸯》，独特细致。陈露的水粉画《嬉水》中的马，栩栩如生。溅起的浪花，水的深浅，充分显示出用色的技巧。她已连续两年在中文学校画展获得一等奖。成人组何占梅女士的

<一池秋水闹风荷>中的 荷叶墨分五色，笔法苍劲，题目更是画龙点睛。果然是”一池秋水”闹得 我们思乡情浓。

这次画展也表现了孩子们的创造力。4岁周小光的<奔马>，万千的色彩象征着万马奔腾；7岁朱粲的<侦探>刻画出侦探的各种器械和 狡狴的神态；5岁赛飞闲的<Starry Night>，色彩浑然一体，有点毕加索抽象派的味道；Iris Zhou 的油画<小鸟>，展现了小鸟逗人的神态，多彩的羽毛。潘如冰的<印地安女孩>，长辫子，特殊的头饰，把印地安女孩画得惟妙惟肖。色彩丰富的<宁静的村庄>(Manling Wang)，动感极强的<马追兔子>(周若思)，充满童真的<Game Character>(林太雷)，都让人过目难忘。

这次画展还让我们看到了孩子们五彩斑斓的内心世界。5岁的Liza Zhang<下雨浇不着我>，蕴藏着孩子丰富的想象力，叙述着一段谜一样的故事；Olivia Zhou 的画<舞者>，画出了女舞者 妙曼的舞姿，马还在一旁尽情助兴。<漫步原野>是4岁查永安的杰作：高傲美丽的长颈鹿，在朵朵白云下，在鲜花硕果丛中，逍遥自在地散步；Helen Yang 的<Princess>，周小宇的<秋白菊花>，Andrew Liang 的<A ship of dream>，Jessica Stark 的<The Mermaid>，和丁燕昀的<快乐生活>……都让我们走进那洁白无瑕，欢乐无虑的童真世界。画为心音，我们也许不能完全读懂画中想象的故事，却能清楚地看到孩子们画中美好的憧憬。这次画展，既让我们享受到绘画艺术的美妙，又象架起一座桥梁，让我们走进孩子们纯洁美好的心灵

Judge's comment: Features a complete scene, also implies a story behind the image. The house shows some perspective and the way the rain is drawn is very good. <下雨浇不着我>

Judge's comment: Features a lot of creativity and humor. The artist has lots of details. Colors like these do not often stand out well together. Here the artists has been able to make the color work well together. <小猫赴宴>

Judge's comment: Very beautiful composition. Mature control over the brush and the tone. Notice the incomplete shrimp as it is cut off from frame. The piece leads the attention down the shrimp incomplete draws it back up. <虾趣>

Judger's comment: Good color, sharp contrast. Notice how water becomes darker as it becomes deeper. The subject is interesting and a land animal has fun in the ocean. <嬉水>

Judger's comment: Color, craft in very well executed traditional style. The piece is both objective as well as subjective. Real and iconic. Bold lines and energy are balanced by subtle color. <冰珠欲滴>

附:中文学校 2005-2006 绘画展览及比赛启示

中文学校 2005-2006 美术展览于 12 月 4 日和 12 月 11 日举行。欢迎小孩和成人参加。收稿由副校长林梢负责，评审委员会由张英和 张重光负责。

参展须知:

1. 作品必须用中文命名，作品必须附有作者姓名和年龄(小孩)。成人请附上姓名和联系电话。请使用附在本页末的标签。
2. 作品题材，内容和画种不限，请自选。
3. 每位参赛者最多可交稿两份。
4. 交稿将于 11 月 20 日截止。由于绘画 II 班开课迟，该班学生最迟

- 可于 12 月 4 日交稿。
5. 有疑问者请与林梢联系 (439-7869).

Chinese School 2005-2006 Drawing or Painting Exhibit

This art exhibit will be held on Sunday 12/4/05 and 12/11/05. We encourage both children and adults to participate in. Shao Lin, the Vice Principal, is charge of collecting all art works. Zhang ChongGuang and Zhang Yin are the judges.

Please be aware the following requirements:

1. Title of the artwork has to be in Chinese. For children, name and age should be indicated in the artwork. For adults, name and phone # should be given. Please use the enclosed label;
2. The participants can choose their own subjects, areas and different medium;
3. Every participant can submit 1-2 pieces of artwork;
4. Deadline for submission is 11/20/05. For the students in Art II Class, the deadline can be postponed to 12/4/05 due to late start;
5. Please contact Shao Lin for questions or details at 439-7869.